





THE PUBLIC LIBRARY OF THE CITY OF BOSTON.  
THE ALLEN A. BROWN COLLECTION.

\*\*M 340. 2







Digitized by the Internet Archive  
in 2013

<http://archive.org/details/blaiselesavetier00phil>



BLAISE

*m. 340. 2.*

*ellen a. Prouva*

LE SAVETIER

*aug 14. 1794*

OPERA BOUFFON

DEDIÉ

*A Monsieur*

*Le Marquis de Marigny*

Mis en Musique

PARAD. PHILIDOR

ŒUVRE I.<sup>er</sup>

*représenté pour la première fois  
au théâtre de l'Opéra comique  
le 9 mars 1759*

*Les paroles par M. S. de la Roche*

Prix en blanc 12 <sup>th</sup>.

*a Paris chez*

*M<sup>r</sup> De la Chévardière Successeur  
de M<sup>r</sup> le Clerc rue du Boule a la Croix d'Or.*

*Et aux adresses ordinaires de Musique.*

Gravé par M<sup>lle</sup> Vendôme.

c





*Le Théâtre Represente une Boutique de Savetier une armoire faites en dressoir, c'est-à-dire que le haut ne sera fermé que d'un fil d'archal avec un rideau en dedans elle Sera placée Sur un des cotés du théâtre et de l'autre une table longue Sur des tréteaux*

## SCENE PREMIERE

BLAISINE

*Que cherches tu ?*

BLAISE

*Rien*

BLAISINE

*Mais encore*

BLAISE

*Mon chapeau*

BLAISINE

*Ton chapeau ? tu veux Sortir ?*

BLAISE

*Non ma femme non*

BLAISINE

*Comment non*

BLAISE

*Non je vais Seulement*

BLAISINE

*Hé lu ne Sors pas*

BLAISE

*Air ( C'est la façon de le faire )*

Blaise Blaisine

*\* Non te dis je j'ai trop affaire*

*Je ne Sors pas mais Mathurin*

*Mathurin avec Son Compere*

*M'attend au cabaret voisin*

*Hyer ils m'ont payé bouteille*

*de bon vin*

*Je veux leur rendre la pareille*

*ce matin*

BLAISINE

*Ce matin*

BLAISE

*Ouy ce matin*

BLAISINE

*Tu iras ce Soir*

BLAISE

*Je ne peux pas*

BLAISINE

*Pour quoy*

BLAISE

*Ah pourquoy pourquoy c'est aujourd'hui*

*Le lendemain de la noce de notre cousin*

*Nicaise*

BLAISINE

*Hé quest ce que ca te fait tu Sçais que*

*Je n'ay pas voulu y aller hyer parce que*

*Nous Somes dans la peine et qu'il auroit*

*Fallù payer le lendemain*

BLAISE

*C'e n'est que pour compter*

*ma petite femme*

*Il y a des restes et je veux leur aider a*

*Faire le compte*

BLAISINE

*Ils ont bien besoin de toy*

BLAISE

*La nôce doit y venir déjeuner*

An.te

Unis

Col B.

Blaisine

Blaise

P

Col P.

Col P.

las hé = las que je Suis malheureuse En quoy? ta con = dui = te fa cheuse nou ve

Toi en quoy, en quoy, Etouï en quoy

*Col. p.*

*uis*

*uis*

*duit aux extrémités*

*nous devons de tous les côtés*

*Hé las hé*

*Quelles Sont ces extrémités*

*On nous doit de tous les côtés*

*Col parte*

*Col Basso*

*las que je Suis malheureuse*

*en quoy! ta conduite fa cheuse nous ré duit aux extrémi =*

*toi en quoy en quoy*

*ma conduite facheuse*

*Quelles Sont ces extrémi =*

4

*F P F P*

tez He las que je Suis malheu reu se mal heureu se mal heureuse hé  
 tez On nous doit detous les cotéz toi en quoy en quoy toi en quoy en quoy

las hé las nous devons detous les cotéz he las he las nous de  
 Quelles Sont ces extremitez on n.<sup>s</sup> doit detous les cotéz

*Colp.*  
*Allegro*  
*Unis.*

*vous de tous les cô-tes*  
*On nous doit de tous les cô-tes*

*Mais la bouchere la boulan-*

*col B.*

*gere le corroyeur Son procureur Mais la bouchere la boulangere*  
*Je ne dois rien au ca-ba-ret et c'est un fait et*

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef. The vocal line is in a soprano or alto clef. The lyrics are: *Mais la Bou chere la boulangere le corroyeur Son procureur notre Hôte Sans faute doitence jour n. faire executer et peu c'est un fait*. The score includes dynamic markings such as *P* and *Col p*.

Musical score for the second system, continuing the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef. The vocal line is in a soprano or alto clef. The lyrics are: *Ette t'arreter Mais la bouchere la boulangere le corroyeur son procureur Mais la bou Je n'avois rien au cabaret c'est un fait et c'est un fait Je*. The score includes dynamic markings such as *Col* and *Col p<sup>e</sup>*.

*Colpante* F P

*Colbasso*

chere la boulangere le corroyeur Son procureur notre ho-te Sans faute doit en ce jour nous faire executer et peut  
 ne dois rien au ca ba = ret et cest un fait Je ne dois rien et

*Andante*

*Colpante* F P *Colpante*

*Colbasso*

être l'arrete Hé-las he = las que je Suis malheureuse  
 cest un fait Toi enquoy en

Col. p.

*F*

*P*

*Unis*

en quoy tu conduite facheuse nous reduit aux extrémités

quoy et Ouy en quoy

Quelles sont ces extrémités

Nous devons de tous les cô-

*F*

*P*

*F*

*P*

*Col. B.*

*unis*

= téx

He = las he = las que je suis malheureuse

On nous doit de tous les côtés

en quoy ta con-

toi en quoy en quoy



*Col p.*

*duite fa cheuse nous re duit aux extré-mitéz he - las que je suis malheureu-se*  
*ma conduite facheuse quelles Sont ces extrémitez on nous doit de tous les côtéz toi en quoy en*

*P F P*

*Col B.*

*mal heu-reu-se mal heu-reuse he = las he = las nous devons de tous les côtéz he =*  
*quoy toi en quoy en quoy* *quelles Sont ces extrémitez*

*las*      *hé - las*    nous de    vous de tous les co    tes  
 tez on nous doit de tous les co    tez      on nous doit de tous les co    tez

*Col B.*

*Unis*

## BLAISINE

Mais aujourd'huy  
 Malheureux que tu es  
 On viens nous enlever nos meubles

*Col B.*  
*Andante*

Blaise

*Alto*  
*col Basso*

Tien ma femme je t'en pri-e ne me donne point de cha-grin point de chagrin

*Col p.*

jouis-sous aujour d'huy de la vi-e on peut mourir de main de faim de faim jouissons aujour

*Col p.*

= d'huy de la vi-e on peut mourir de main de faim de faim on peut mourir de main

*Col p.*

# SCENE DEUXIEME

## Blaise Blaisine Deux Records

Un Record *parlant du nez*

Le Record

*Nous venons M<sup>r</sup> pour vous exccuter  
De la part de M<sup>r</sup> Pince votre Hôte*

Blaisine

*Quoy!*

*Blaise le contre faisant*

*Paia, nous venons M<sup>r</sup> Pour vous presenter*

*Nous venons M<sup>r</sup> Pour vous exccuter de la part de  
M<sup>r</sup> Pince votre hote huisier a verge au chatelet de  
Paris et proprietaire de cette maison*

Blaisine

*Hé bien je te l'avois bien dit que je Suis Malheureuse*

Blaise *frappant du pied*

*Morbleu!*

*Allegro*

Blaisine

les Records

Blaise

*Alto Col B<sup>e</sup>*

*He bien et bien es tu content es tu content*

*P* *F* *P*

peux tu payerpeux tu payer *le 1. Record*

E cri = vés E = cri = vés

Non morbleu non Mathurin m'attend Non non mor'

peux tu payerpeux tu payer es tu pres-sé de toi... *le 2. Record* re es

E cri = vés E = cri = vés une ar moi re une ar = moi = re

bleu Non non morbleu Je ne Suis plus pressé de toi... re

*Col p.*

*F P*

tu prés-sé de boire es tu prés-sé de boire de boi = re He bien es tu con  
 le 1<sup>er</sup> record

une ar-moire

*Jene Suis plus prés-sé de boire Jene Suis plus prés-sé de boire non morbleu non morbleu*

*F P F*

2<sup>e</sup> R. bien peu tu payer, es tu prés-sé de boire es tu prés-sé de boi... re ch bien eh bien  
 le 1<sup>er</sup> record 2<sup>e</sup> R.

une ar = moi = re de bois de bois de noy-ers.

Mathurin m'attend non mor-bleu Non jene Suis plus prés-sé de boi = re.

*P*

peux tu payer peux tu payer <sup>1<sup>er</sup> R.</sup> es tu content <sup>2<sup>e</sup> R.</sup> peux tu payer <sup>1<sup>er</sup> R.</sup> es tu content <sup>2<sup>e</sup> R.</sup> peux tu payer

l'écu = moire l'Écu = moire et la et la

Non mor-bleu mathurin m'attend non mor-bleu mathurin m'attend

*Col P.*

er es tu prés-é de toi re es tu prés-é

l'écu = moire et tu cre = mail = ler

Crenail = lier l'É = cu = moi

non mor-bleux je ne suis plus prés-é de toi re Jene suis

de boire es tu prés = sé de boire de boire re = es tu prés =  
une ar

plus pressé de boire Je ne suis plus pressé de boire non mor bleu

*F* *P*

*Col. parte*

sede boi re (le 1.<sup>er</sup> R.) eh bien es tu content! eh  
moire de bois de non ere re un tre = pied un = tre =  
une ar = moi = re un tre = pied un = tre =

je ne suis plus pressé de boire re Non mor bleu mathurin m'at

*F* *P*



bien pax tu payer es tu pressé de boi-re es tu pressé de boi... re  
 le 1<sup>er</sup> R. pied cas = sé le 2<sup>d</sup> R. cas = sé par un pied  
 lend non mor-bleu Non jene Sais plus pressé de boi... re

Blaise

*Mais que diantre peuvent ils tant écrire*

Blaisine

*Hé las meubles*

Blaise

*Ils ne t'eciront pas peut être*

Blaisine

*Comment tu peux rire encor*

Blaise

*Je ris de colere car je crois que je les assommerois.*

### SCENE III<sup>e</sup>

*Madame Pince, Et les Acteurs précédents*

*Tournéx pour le Quintuor*

QUINTUOR

Violino *All<sup>o</sup> assai* P F P F P F

Violino *l<sup>tr</sup>*

Oboe

Corni

Alto *Col Basso* *Col B<sup>o</sup>*

M.<sup>e</sup>

Pince

Blasin<sup>e</sup>

I<sup>er</sup> Recor

II<sup>er</sup> Recor

Blaise

*Ah vous ne voulez pas payer votre loyer canailles que vous êtes vous faites des dettes sans*

F P F P F P F P F P F P F P F P F P F P

travailler Sur vo tre por te a babiller a babiller a babiller vous pas -sez tout le jour cōmeur

Prince come un prince // ababil ler a babil ler ababil, ler Canailles ca nailles ca

Ma da me Pince

Ma dame pince.

-nailles ca nailles      toute jour come un prince come un prince come un prince      come un prince

Ma da me pince      Ma da me pince

Ma dame pince      Madame pince

The musical score is arranged in a system of staves. At the top, there are two treble clef staves for the vocal parts. The first staff contains the vocal line with lyrics: *Ma-dame pince a babil-ler a babil-ler Canailles que v<sup>s</sup> êtes vous faites des dettes Sans travail*. The second staff contains the vocal line with lyrics: *Ma-da-me pince Ma-da-me Pince donnez nous du tems*. Below these are two piano accompaniment staves, one for the right hand and one for the left hand. The piano part includes dynamic markings *F* and *P*, and a tempo marking *Uni*. The score concludes with a double bar line.

Musical score for a vocal piece, page 24. The score includes a vocal line with lyrics and several piano accompaniment staves. The lyrics are:

ler Sur vo - tre porte a babiller a babiller vous passez tout le jour come un prince a babiller babil  
 Ma da me pince donnez vous  
 Ma da me pince donnez vous

The score features a vocal line with lyrics and several piano accompaniment staves. The lyrics are:

ler Sur vo - tre porte a babiller a babiller vous passez tout le jour come un prince a babiller babil  
 Ma da me pince donnez vous  
 Ma da me pince donnez vous



The musical score consists of several staves. The top staff is a vocal line with lyrics: *ler babiller babil ler come un prince tout lejour come un Prince a babiller babiller babiller canailles ca*. The second staff is a vocal line with lyrics: *du tems ma da me Pince du tems ma*. The third staff is a vocal line with lyrics: *du tems Ma - da - me Pince du tems ma*. The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern. Dynamic markings 'F' and 'P' are present throughout the score.

F

P

F

P

F

P

F

Uni

*ler babiller babil ler come un prince tout lejour come un Prince a babiller babiller babiller canailles ca*

*du tems ma da me Pince du tems ma*

*du tems Ma - da - me Pince du tems ma*

*nailles ca-nailles canailles Ah vous ne voules pas payer votre loyer*  
*da me pince donnez nous du tems*  
*da me pince donnez nous du tems*

Musical score for a vocal piece with piano accompaniment. The score includes vocal lines with lyrics and piano parts with dynamic markings like 'F', 'P', 'Unbr.', and 'Col Violino'.

Musical score for a vocal and instrumental piece, page 27. The score includes vocal lines with lyrics and multiple instrumental staves. The lyrics are "l'Esca-beau la lampe et le tre-teau" and "Oui tout I".

l'Esca-beau la lampe et le tre-teau

Oui tout I

ra Sur le carreau ouï tout ira Sur le carreau tout le jour, come un prince come un prince  
 Ma - da - me pince une ar - moi - re de bois de roy -  
 Ma - da - me pince

*tout le jour come un prince come un prince*

*tout le jour a babil*

*Ma da me pince*

*du tems du tems*

*ers*

*de bois de noyers*

*Ma da me pince*

*du tems du tems*

A handwritten musical score on aged paper, featuring ten staves. The top two staves contain melodic lines with various note values and rests. The third staff is mostly empty, with some small notes. The fourth staff contains a series of rests. The fifth staff has lyrics written below it: "ler come un prince come un prince" followed by "Non non de l'argent et content et content cent Ecus c'est la". The sixth staff continues the lyrics: "du tems du tems". The seventh staff is mostly empty. The eighth staff contains the lyrics: "du tems du tems". The ninth and tenth staves contain bass lines with notes and rests.

*ler come un prince come un prince*

*Non non de l'argent et content et content cent Ecus c'est la*

*du tems du tems*

*du tems du tems*

The musical score consists of ten staves. The top staff is a treble clef with a complex melodic line featuring many sixteenth notes and some accidentals. The second staff is a treble clef with a simpler melodic line. The third and fourth staves are empty. The fifth staff is a bass clef with a simple accompaniment line. The sixth staff is a treble clef with a melodic line. The seventh staff contains the French lyrics: *Somme du billet et le courant c'est ce qu'il faut a notre homme c'est ce qu'il faut a notre hôme*. The eighth staff is a treble clef with a melodic line. The ninth staff is a treble clef with a melodic line. The tenth staff is a bass clef with a simple accompaniment line. There are some 'x' marks above certain notes in the first and sixth staves.

*Somme du billet et le courant c'est ce qu'il faut a notre homme c'est ce qu'il faut a notre hôme*

*Ma dame pince du*

*Ma dame pince du*

de l'argent de l'argent et content et content Non non de l'argent et content et content cent Escus cest la

tems ma dame pince du tems du tems

tems ma dame pince du tems du tems

i tem l'esca beau la

F P F P



F P F P  
 Somme du billet et le courant c'est ce qu'il faut a notre home de l'argent de l'argent cent E-cus cent E-cus  
 Ma dame Pince du tems du tems du  
 lampe et le treteau  
 Ma dame pince du tems du tems du

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is the vocal line, featuring a melody with eighth and sixteenth notes, and dynamic markings 'F' and 'P' alternating. The second staff is the right-hand piano accompaniment, with chords and eighth notes. The third and fourth staves are the left-hand piano accompaniment, with a steady bass line of half notes and quarter notes. The fifth staff is a grand staff for a second instrument, showing a similar bass line.

*Non non de l'argent et content et content cent Ecus c'est la Somme du billet et le courant c'est ce qu'il faut a notre hõme le voi*

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with lyrics underneath. The piano accompaniment continues on the same four staves as in the first system. The lyrics are: "tems du tems du tems du tems du tems du tems du tems du tems".

*tems du tems du tems du tems du tems du tems du tems du tems du tems*

*i tem u ne moi tié de ri deau de ri deau*

*i tem u ne moi tié de ri deau*

*tems du tems du tems du tems du tems du tems du tems du tems du tems*

Handwritten musical score for a vocal piece, page 35. The score includes a vocal line with lyrics and several instrumental accompaniment staves. The lyrics are: "cy qui va venir vous n'avez qu'a vous bien tenir Non non de l'argent et content et il: cent C Ma da me pince du tems i = tem l'es ca beau i = tem Ma da = me pince du tems".

cy qui va venir vous n'avez qu'a vous bien tenir

Non non de l'argent et content et il: cent C

Ma da me pince

du tems

i = tem l'es ca beau

i = tem

Ma da = me pince

du tems

= aus c'est la Somme du billet et le courant c'est ce qu'il faut a notre hōm le voicy qui va venir vous n'avez  
 du = tems du = tems du = tems  
 la lampe et le tre = teau  
 l'Esca = beau la lampe et le tre = teau  
 du = tems du = tems du = tems

*F assai*

qu'a vous bientenir le voi cy qui va venir v. n'avez qu'a v. bien te nir

don = nex nous du tems

u = ne moi = tie de ri = deau

u ne moi = tie de ri = deau

don = nex nous du tems

SCENE IV <sup>en</sup>

Blaise, Blaisine,

Blaisine

*Ah Blaise*

Blaise

*Ah Blaisine Ah j'entrage*

Blaisine

*Aubout de Six mois de menage**Veir vendre Sur le carreau**Et mes meubles et mon trousseau*

Blaise

*Ah j'entrage*

*Andante*  
*Col part*  
*P*  
*Blaisine*  
*Alto Col B<sup>o</sup>*  
*Lorsque tu me faisois l'amour qu'à tu promis à ma mere ma pauvre mere ma pauvre*

*F*  
*P*  
*F*  
*uni*  
*mere*  
*Lorsque tu me faisois l'amour qu'à tu promis à ma mere ma pauvre mere ma pauvre mere*

39

*Col par*  
P

*Uniss.*

*lorsque tu me faisais l'amour qu'à tu promis à ma mere qu'à tu promis à ma mere*

*All.<sup>o</sup>*

*Col par*  
P

*Col par*  
P

*tu lui disois tu lui disois Oui ma commere Oui ma commere je vous jure que*

*F*

*P*

*tout le jour je reste rai dans la bou-tique a travailler a travailler et votre fille vi-ra chez la pra*

tique Se faire payer Se faire payer c'est au rebours tu cours tu cours tu cours tu cours tu

cours tu cours tu cours tu cours tu cours tu cours he-las ce la me déses pe-re

*Recitatif*

*D.C.*

Blaise  
 C'es vray j'ay tort  
 Blaisine  
 Est ce au mary a l'avoir  
 Blaise  
 Allons je ne Sortirai pas j'en vais  
 Me mettre a travailler

Blaisine  
 Il est bien tems  
 Blaise  
 Mais Mathurin  
 Blaisine  
 Hé bien  
 Blaise  
 Dis lui que je n'iray pas

Blaisine  
 Allons j'y cours  
 Blaise  
 Ecoute Ecoute Si j'y allois moy  
 Blaisine  
 Pour lui dire que tu n'iras pas



Blaise

Tuas raison mais il nous preteroit peut etre de =  
l'argent

Blaisine

Bon les amis de bouteille

Blaise

Pourquoy non

Blaisine

Air ( jay vu le Roy,)

Tien tu me fais pitie

Par ton peu de courage

Du moins par amitié  
Prend vite ton ouvrage  
Allons

Remets vite des bouts a ces talons  
Et d'aujourdhuuy sois Sage

Blaise

Ma petite femme ne temets pas encotere  
Me pardonne tu.

Blaisine

Il m'est bien force

Musical score for the opera *Blaise et Blaisine*. The score is written for voice and instruments. The tempo is marked *Moderato*. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The score includes staves for the vocal parts (Blaise and Blaisine), an oboe solo, a cello/bass part, and a bass line. The vocal parts are written in treble clef, while the cello/bass and bass line are in bass clef. The oboe solo is in treble clef. The score is divided into two systems by a vertical line. The first system contains the first two staves of the vocal parts and the oboe solo. The second system contains the remaining staves. The score is marked with dynamics such as *P* (piano) and *F* (forte). The word *Unis* is written above the vocal staves in the second system. The score is written in a historical style with a large, decorative initial 'M' at the beginning of the first system.

Colpar

F P

Col Basso

U = ne femme Sa = ge doit parta

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a series of eighth notes, followed by a melodic phrase with a forte (F) dynamic, and then a phrase with a piano (P) dynamic. The second staff is a vocal line with a treble clef, mostly containing rests. The third staff is a piano accompaniment line with a treble clef, featuring a complex rhythmic pattern of sixteenth and thirty-second notes. The fourth staff is a piano accompaniment line with a bass clef, containing mostly rests. The fifth staff is a bass line with a bass clef, providing a steady accompaniment of eighth notes.

Colpar

F P

Colpar

Col part.

Unie:

colB.

ger les cha = rris du menage et Soula ger meme un Epoux vo = la = ge une fem me Sage doit parta

Detailed description: This system continues the musical score with five staves. The top staff is a vocal line with a treble clef, featuring melodic phrases with forte (F) and piano (P) dynamics, and the instruction 'Colpar'. The second staff is a vocal line with a treble clef, containing rests and the instruction 'Colpar'. The third staff is a piano accompaniment line with a treble clef, containing rests and the instruction 'colB.'. The fourth staff is a piano accompaniment line with a treble clef, featuring a melodic line with various dynamics and the instruction 'Unie:'. The fifth staff is a bass line with a bass clef, providing a steady accompaniment of eighth notes. The lyrics 'ger les cha = rris du menage et Soula ger meme un Epoux vo = la = ge une fem me Sage doit parta' are written below the bottom two staves.

Musical score for the first system. It includes a vocal line with lyrics, a Flute (F) part, a Piano (P) part, and a Bassoon (Col B) part. The lyrics are: "ger les chagrins du mē nāge et Soulager Soulager meme un É = poux vo-la...".

Musical score for the second system. It continues the vocal line and instrumental parts (Flute, Piano, Bassoon). The lyrics are: "ge et Soula-ger Sou-la = ger meme un É poux vo-la...".

*Col parti*

*Unis.*

*Col B.*

*ge*

*U = ne femme Sa = ge doit partager les chagrins d'un mariage une femme*

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It features a melodic line with many slurs and accents. The second staff is a piano accompaniment line with a treble clef, starting with a forte 'F' dynamic and the instruction 'Unis.'. The third staff is a piano accompaniment line with a bass clef, mostly containing rests. The fourth staff is a piano accompaniment line with a bass clef, containing a bass line with some notes. The fifth staff is a piano accompaniment line with a bass clef, containing a bass line with many notes. The lyrics 'U = ne femme Sa = ge doit partager les chagrins d'un mariage une femme' are written below the fifth staff.

*Col parte*

*Sa = ge doit partager les chagrins d'un mariage et soulager meme un Epoux volage et Soula-ger et Soula*

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It features a melodic line with many slurs and accents. The second staff is a piano accompaniment line with a treble clef, mostly containing rests. The third staff is a piano accompaniment line with a bass clef, mostly containing rests. The fourth staff is a piano accompaniment line with a bass clef, containing a bass line with some notes. The fifth staff is a piano accompaniment line with a bass clef, containing a bass line with many notes. The lyrics 'Sa = ge doit partager les chagrins d'un mariage et soulager meme un Epoux volage et Soula-ger et Soula' are written below the fifth staff.

This system contains five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of **F**. The second staff is a vocal line with lyrics *Uni.* and *Unis*. The third staff is a treble clef piano accompaniment. The fourth staff is a bass clef piano accompaniment. The fifth staff is a bass clef vocal line with lyrics *ger meme un E-poux vo-la... ge* and *Et Sou-la-ger Soula ger*.

This system contains five staves. The top staff is a treble clef with a dynamic marking of **F**. The second staff is a vocal line with the lyric *Unis*. The third staff is a treble clef piano accompaniment. The fourth staff is a bass clef piano accompaniment. The fifth staff is a bass clef vocal line with lyrics *meme un E-poux vo-la... ger*.

Blaise  
*Mais que faire*  
 Blaisine  
*Que devenir*  
 Blaise  
*Je Sçais bien d'ou cela vient*  
 Blaisine  
*Et moy auwy*  
 Blaise  
*C'est un tour de madame Pince*  
 Blaisine  
*C'est un tour de M<sup>r</sup> Pince*  
 Blaise  
*De Madame*  
 Blaisine  
*De Monsieur*

Blaise  
*De la femme je te dis*  
 Blaisine  
*Non du Mary tu ne Sçais pas*  
*que M<sup>r</sup> Pince m'a aimé et*  
*m'aime encor*  
 Blaise  
*Mais tu ne Sçais pas toy que*  
*Madame pince m'aimoit*  
 Blaisine  
 Toi  
 Blaise  
*Oui et qu'avant leur mariage*  
*et le notre*  
 Blaisine  
*Mais moy pendant deux ans*

Blaise  
*Mais moy pendant Six mois*  
 Blaisine  
*Il venoit chez nous*  
 Blaise  
*Elle m'attiroit chez elle et plus*  
*de cent fois*  
 Blaisine  
*Et moy plus de mille alors*  
*il me m'appelloit pas Blaisine*  
*il m'appelloit M<sup>lle</sup> margot*  
*et toujours le chapeau bas*  
*Ah il me vient une idée cache*  
*toi il va venir je crois que le voicy*  
*Oui oui cache toy et laisse*  
*moy faire .*

## SCENE

V<sup>e</sup>

Blaise caché

Blaisine

M<sup>r</sup> Pince

Allegro  
 Unis.

*Cres:*

*piano* **F** **P** **F** **P** **F**

*Unis unis uni*

*Col Basso* *Col Basso* *Col Basso*

**P**

*Blaisine*

*Ah le Scélérat le Scélérat il me frappe et s'écha-pe* *Ah le Scélérat il me frappe il me bat il me*

*crescendo*

bat il me bat il me bat Ah le Scélé rat il me frappe et S'échappe Ah! le Scélé rat il me frappe et S'é

*P* *F assai* *P* *Unis.*

=chappe il me bat il me bat le Scélé rat il me bat il me bat

*F* *P* *F* *F assai* *Unis.* *Unis.* *Col*



Musical score for the first system. It consists of five staves. The top staff is the vocal line in G major, starting with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The second and third staves are piano accompaniment for the right and left hands, respectively, in C major. The fourth staff is the bass line, also in C major. The fifth staff contains the lyrics: "Ah le Scélé rat le Scélé rat il me frappe et S'e chappe Ah le Scélé". Above the first measure of the vocal line, there are markings "P" and "r". Above the second measure, there is a "P" marking. Above the eighth measure, there is an "F" marking. Above the ninth measure, there is a "P" marking. The system ends with a double bar line and repeat signs.

Musical score for the second system. It consists of five staves. The top staff is the vocal line in G major. The second and third staves are piano accompaniment for the right and left hands, respectively, in C major. The fourth staff is the bass line, also in C major. The fifth staff contains the lyrics: "rat le Scélé rat il me frappe et S'e chappe il me bat il me bat il me bat il me bat Ah le Scélé rat". Above the eighth measure of the vocal line, there is a "Cres:" marking. Above the ninth measure, there is a "P" marking. The system ends with a double bar line and repeat signs.

for awai

P F P F

*Unis.*

Ah le Scélerat il me bat il me bat il me frappe et S'échappe il me bat il me bat le Scélerat il me

Detailed description: This system contains the first six measures of the piece. It features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line includes lyrics: "for awai", "Ah le Scélerat il me bat il me bat il me frappe et S'échappe il me bat il me bat le Scélerat il me". The piano accompaniment includes dynamic markings: P (Piano) and F (Fortissimo) alternating in pairs. The word "Unis." is written below the piano part in the second and fourth measures. The music is in a minor key with a 3/4 time signature.

*Unis.*

P F

bat il me bat

Detailed description: This system contains the final six measures of the piece. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The vocal line includes the lyrics: "bat il me bat". The piano accompaniment includes dynamic markings: P (Piano) and F (Fortissimo) alternating in pairs. The word "Unis." is written below the piano part in the first measure. The music concludes with a final cadence.

*P*

*Col B.*

la co-le-re me Sugge-re de me venger // // d'un mary qui Sçait moutrager //

Detailed description: This system contains the first five measures of the piece. It features a vocal line on a single staff and piano accompaniment on three staves. The piano part includes a harpsichord-like texture with chords and a bass line. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics. The piano part has a dynamic marking of *P* (piano) at the start. The first staff of the piano part has a *Col B.* marking. The vocal line has a fermata over the first measure and a repeat sign at the end of the phrase.

*Unic.*

Sçait moutrager

*D. C.*

Detailed description: This system contains the next five measures. The piano part features a more active texture with sixteenth-note patterns in the right hand and a steady bass line. The vocal line continues with a melodic line. The piano part has a dynamic marking of *Unic.* (unison) at the start. The vocal line has a fermata over the first measure and a repeat sign at the end of the phrase. The piano part has a *D. C.* marking at the end.

M<sup>r</sup> Pince

*Hé bien*

Blaisine

*Me battre n'assommer et mes meubles  
vont être vendus*

M<sup>r</sup> Pince

*Hé bien hé bien*

Blaisine

*Ah que n'écoulois je mon amy Pince  
il auroit fait ma fortune je l'aimerois  
il m'auroit aimé*

M<sup>r</sup> Pince

*Elle parle de moy*

Blaisine

*J'aurois mieux valu que la femme  
qu'il a*

M<sup>r</sup> Pince

*C'est vray c'est vray*

Blaisine

*Je l'aimerois tant*

M<sup>r</sup> Pince

*Elle m'aimeroit M<sup>lle</sup> Margot*

Blaisine *en pleurant*

*Ah Ah Ah*

M<sup>r</sup> Pince

M<sup>lle</sup> Margot

Blaisine

*Ah vous voila M<sup>r</sup> votre Servante*

*Ah Ah*

M<sup>r</sup> Pince

*Qu'avez vous a pleurer*

Blaisine

*Je ne pleurois pas*

M<sup>r</sup> Pince

*Ah vous pleuriez vous pleuriez  
qu'avez vous*

Blaisine

*Il m'a assommé de coups*

M<sup>r</sup> Pince

*Ah le miserable Si vous vouliez*

*Si vous vouliez m'écouter*

Blaisine

*Ah Ah Ah*

M<sup>r</sup> Pince

*Je serois votre bonheur et vous feriez le mien*

Blaise

*Le vieux coquin*

M<sup>r</sup> Pince

Hyn

Blaisine

Hin hin je n'entend pas ce que  
vous voulez dire

M<sup>r</sup> Pince

Je ferois votre bonheur et vous  
seriez le mien

Blaisine

Je n'entend pas cela Ah Ah

M<sup>r</sup> Pince

Vos meubles

Blaisine

Hé bien mes meubles

M<sup>r</sup> Pince

Vos meubles resteroient

Blaisine

Voyez mon bras il est tout noir

M<sup>r</sup> Pince

Ce que vous dites noir je le vois fort blanc

Ah qu'il est beau il veut la baiser

Blaisine

Ah Ah finissez

M<sup>r</sup> Pince

Peut être le billet

Blaisine

Ah Ah voyez un autre coup montrés amain

M<sup>r</sup> Pince

C'est vray cela me paroit gros

Blaisine

Ahi Ahi vous me faites mal

M<sup>r</sup> Pince

Que d'appas tenéz M<sup>lle</sup> Margot je vous rend  
le billet ne vous a til fait que cela montrez  
moi donc tout ce qu'il vous a fait je  
crois appercevoir une marque

Blaisine

Oui j'endois avoir encor une.

DUO

Au coude Non non non non non nonnon  
 Ou donc ou donc hé bien voyons voyons pourquoi Blaisi = = ne ces Soup

Non!!..non Ah! c'est Sensible Ah! c'est Sen siblec'est Sen  
 =, cons laissez lais - sés laissez laissez Scavez v. que blaise est terrible blaise est terrible ter

F P F P F P  
 = sible Ah c'est Sen = sible Sen - sible sensible c'est sensi = ble non // // // // // Non  
 = rible Sçavez v.º que blaise est terrible terrible est terri = ble laissez lais sèz pourquoi blai

F P F P F P F P F P  
 Ah! c'est sen - si ble Ah! c'est Sen sible Ah! c'est Sen - sible // // c'est Sen  
 = sine ces Soupçons sçavez v.º que blaise Sçavez v.º que blaise que blaise est terrible // // ter

= si-ble      Ah! c'est Sen-sible c'est Sensi-ble      au cou-de  
 = ri-ble laissez laissez      blaise est ter-rible terri-ble      ou donc ou donc      hé bien vo

Non // non      Ah c'est Sensible      Ah c'est Sensible Sensible Sensible  
 = yons      pourquoi blaise ne ces Soupçons      Savez v<sup>o</sup> que Blaise est terrible terrible terrible      Savez v<sup>o</sup> que



*F P F P F r*

*Ah cest Sensible Sensible Sensible Non // // non Non // // non*

*Blaise est terrible terrible terrible Laissez laissez laissez laissez laissez*

*F P F P F P F P F P F P*

*Ah cest Sensible Ah cest Sensible Ah cest sensible // // cest sensi - ble*

*=sez savezvous que Blaise savezvous que blaise que blaise est terrible terrible terrible ter ri = ble laissez lais -*

Non // // non. Non // // non Ah c'est Sensible Ah c'est Sensible Ah

= sez lais-sez laissez lais-sez laissez Sçavez vous que blaise sçavez v' que blaise qui

*F P F P F*

c'est Sensible // // c'est Sen si ble

blaise est terrible terrible ter ri-ble ter ri-ble

*P F P F P F F*

M<sup>r</sup>. Pince

Tenez M<sup>elle</sup> Margot prenez votre billet nous  
Sommes Seuls prenez votre billet je vous demande  
Seulement Seulem<sup>t</sup> que vous ayéz pour votre petit  
Serviteur

Blaisine.

Vous vous moquez de moi M<sup>r</sup>. Pince un homme  
comme vous

M<sup>r</sup>. Pince

Pourquoy pourquoy

Blaisine

Un huissiera verge

M<sup>r</sup>. Pince

oh j'en suis pas fier moy

Blaisine

Ah vous ne m'avez jamais aimé

M<sup>r</sup>. Pince

Quoy moy ah je vais bien vous prouver le contraire  
cette affaire d'aujourd'huuy par exemple j'ay fait  
souffler l'assignation j'ay obtenue prise de corps  
contre votre mary je voulois le metre en prison  
ma femme vouloit que ce fut vous mais entre

que cela ne se peut pas je ne l'ay pas voulu

Ah M. Blaisine Ah M<sup>elle</sup> Margot tenez

Voila le billet de cent Ecus prenez prenez

Blaisine

Non je veux payer

M<sup>r</sup>. Pince

Vous etes la Maitresse du payement

Blaisine

Non non

M<sup>r</sup>. Pince

Prenez je vous en prie je vous en prie

Blaisine en pleurant

Votre femme doit revenir ir la porte je vais  
la fermer et les voisins ius votre femme,  
la porte mon mary , attendez .

*Majestoso* *Unis* *Corni*

*P* *F*

*l'argent Seul fixe les caprices l'argent Seul Sçait donner la loy la*

*P* *F* *P*

*Col B*

*loy la loy L'argent Seul fixe les caprices les caprices les caprices l'argent Seul*

Musical score for the first system. It consists of five staves. The top two staves are vocal lines in G major (one sharp) with a 7/8 time signature. The piano accompaniment is on the bottom three staves. Dynamics include *F* (forte) and *P* (piano). The word *Col* is written above the piano part. The lyrics are: "Sçait donner la loy la loy la loy Ah! quels moments Ah! quels délices".

Musical score for the second system, continuing from the first. It consists of five staves. The vocal lines continue with lyrics: "Ah que de plaisirs j'entrevois hier sur un che aujourd' huy toute a moy hier fa = rouche au". Dynamics include *F* and *P*. The word *Col* is written above the piano part, and *Un:* is written above the vocal lines.

*Col. Par.*

Musical score for the first system. It features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The vocal line begins with a series of eighth and sixteenth notes, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and moving lines.

*jourd'huy toute a moy Ah quels moments que de plaisirs j'entrevois Ah quels délices quels délices quels dé*

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The vocal line includes dynamic markings *F* (forte) and *P* (piano). The piano accompaniment features a more active treble line with chords and moving lines. The system concludes with a double bar line and the marking *DaC.* (Da Capo).

*= lices hier ja-rouche aujourd'huy, toute a moy hier ja-rouche aujourd'huy toute a moy.*

BLAISINE

Ô ciel, voicy mon mary il ne sera icy qu'un instant, il va à deux lieues d'icy chercher de l'argent, mettés-vous dans cette armoire s'il vous trouve icy il vous tuera.

M<sup>r</sup>. PINCE

Ou, ou, mais si

BLAISINE

Hé vîte hé vîte!

M<sup>r</sup>. PINCE

Mais mais

Blaisine l'enferme.

SCENE SIXIEME

BLAISE, BLAISINE, M<sup>r</sup>. PINCE dans l'armoire.

BLAISE

Va vîte chercher sa femme

BLAISINE

Mais

BLAISE

Ne t'embarasses pas (il va pour sortir, et revient)

Pourquoy es-tu si longtems à m'ouvir

BLAISINE

Je ne m'attendois pas à vous voir revenir

Moderato.

Blaise  
Alto.  
col  
Basso.

For. Pia

unis.

Cet air in ter = dit me dit co = qui = ne co qui = ne que dans ces

mezz. For. P

unis.

lieux que dans ces lieux, à la sour = di = ne en l'absence de ton mari, à la sour = di =

*mezz. For.* *Fortissim.* *P* *mezz. For.*

*unis.*

ne tu re çois un favo-ry un favo-ry un favo-ry à la sour- di- ne re- ce- voir un favo-

*F* *P* *F* *P*

*en fausset.* *en fausset.*

ry ré-pond ré-pond ré-pond non mon a- my un favo-ry un favo-ry non mon a-

*For. assai* *P.* *F* *P* *F*

*en pleurant.*

my tien voilà pour ton démen ty hy hy hy - - - hy hy hy - - -



P P P F  
 nest-il pas caché sous ce lit hy hy hy hy hy hy

*plus vite*

p  
 uns  
 si je le trouve dans mon dépit je veux l'assomer sur la place point de grace point de grace n'est il pas

F P F P F  
 la n'est il pas i cy nest il pas la n'est il pas i cy hy = = = = =

*Allegro n. gai.*

Oboë

Corn

Alto.  
col

Basso.

Musical score for Oboe, Corn, Alto, and Bass parts. The Oboe part has dynamics *F* and *P*. The Bass part has lyrics: *Tu voudrais m'en faire accroire donne moy la clef de l'ar-*

Musical score for vocal parts and Bass. The vocal parts have lyrics: *unis. = moire donne-moy la clef de l'ar-moire donne donne donne donne*. The Bass part has lyrics: *lis*. Dynamics *P* and *F* are marked.

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 4/8 time signature. The vocal line is in a soprano or alto clef. The lyrics are: "je me moque de tes larmes, tes pleurs ont des charmes pour moy quoy quoy tu vou =". A dynamic marking "P" (piano) is present at the beginning.

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 4/8 time signature. The vocal line is in a soprano or alto clef. The lyrics are: "dris m'en faire accroire tu voudrais m'en faire accroire donne moy la clef de l'armoire donne, donne, donne,". A dynamic marking "F" (forte) is present. The word "unis" is written above the piano part in the first measure.

unis,

donne don-ne-moy la clef de l'armoie = = = re ;

tu voudrais m'en faire accroire tu vou=

= drois m'en faire accroire donne-moy la clef de l'armoire donne. donne donne, donne, hy = = = =



This system contains the first two staves of the musical score. The top staff is the vocal line, and the bottom staff is the piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a common time signature. The lyrics "quoy quoy tu voudrois m'en faire ac croire tu voudrois m'en faire ac croire donne moy la clef de lar =" are written below the notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

This system contains the second two staves of the musical score. The top staff is the vocal line, and the bottom staff is the piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "meiré donne donne donne Je ne l'ay pas je ne l'ay pas tu ne la". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, including some dynamic markings like 'p' and 'f'.

mus.

pas tu ne l'a pas mais c'est trop balancer pour l'enfoncer je vais la haut pour l'enfoncer je vais la

Detailed description: This system contains the first five staves of a musical score. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring a melodic line with eighth and sixteenth notes. The third and fourth staves are piano accompaniment with a bass clef, showing a simple harmonic accompaniment with quarter and eighth notes. The fifth staff is a vocal line with a bass clef, containing the lyrics. A dynamic marking 'p' is present in the second measure of the piano accompaniment. The word 'mus.' is written above the second staff.

For assai.

mus.

haut chercher une masse si tu sors d'icy je te tue

Detailed description: This system contains the next five staves of the musical score. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring a melodic line with eighth and sixteenth notes. The third and fourth staves are piano accompaniment with a bass clef, showing a simple harmonic accompaniment with quarter and eighth notes. The fifth staff is a vocal line with a bass clef, containing the lyrics. A dynamic marking 'For assai.' is present at the end of the system. The word 'mus.' is written above the second staff.

BLAISE

*(Il fait semblant de sortir, frappe  
à la porte de l'armoire, et contre-  
faisant sa voix.)*

*M.<sup>r</sup> Pince, M.<sup>r</sup> Pince je ne sçais que devenir,  
il va descendre*

M.<sup>r</sup> PINCE

*Ouvrez moy M.<sup>e</sup> Blaisine, ouvrez moy*

BLAISE

*J'ai jetté la clef derriere le coffre, vous n'avez  
qu'une chose à faire*

M.<sup>r</sup> PINCE

*Hé quoy dites donc ! dites donc !*

BLAISE

*De vous recommander au ciel*

M.<sup>r</sup> PINCE

*O ciel ! o ciel ! maudite armoire ! ah  
Si... j'eusse....*

BLAISE

*Paix paix le voilà qui revient avec  
sa massüe.*

SCENE VIII.<sup>ME</sup>

BLAISE, BLAISINE, M.<sup>r</sup> PINCE *(caché dans  
l'armoire)*

BLAISINE

*Elle me suit*

BLAISE

*Oh tu ne veux pas me donner la clef de cette armoire  
où est caché ton favori, enfonçons enfonçons*

BLAISINE

*Hé mon amy, hé mon amy je vais vous dire  
la verité*

BLAISE

*La verité*

BLAISINE

*La verité*

BLAISE

*Mais prend garde à la verité que tu vas me dire*

BLAISINE

*Oui mon cher amy M.<sup>r</sup> Pince*

BLAISE

*M.<sup>r</sup> Pince hé bien !*

BLAISINE

*Hé bien cet honnête homme qui faisoit vendre nos meubles,  
est venu il a trouvé que je pleurois*

BLAISE

*Hé bien !*

BLAISINE

*Il m'a dit qu'il ne vouloit avoir affaire qu'à moy  
les femmes sont plus douces et moins trompees*

BLAISE

*Hé bien !*



BLAISINE

*Hé bien je l'ay payé*

BLAISE

*Payé comment payé*

BLAISINE

*De tes épargnes, et voila nôtre billet*

BLAISE

*C'est bon, c'est bon et cet homme qui est  
dans cette armoire*

BLAISINE

*Ce n'est pas moy qu'il y ait mis*

BLAISE

*Il y en a donc un*

BLAISINE

*Oui mon amy je sçavois que vous vouliez  
vendre cette armoire, je l'ay proposé à  
M<sup>r</sup>. Pince qui s'est enfermé dedans pour  
essayer s'il elle fermoit bien.*

BLAISE

*Est-ce la la verité*

BLAISINE

*Ouy mon amy demandés plutôt*

M<sup>r</sup>. PINCE (tire le rideau)

*Oui mon cher Monsieur Blaise, ouy  
c'est la pure verité*

BLAISE

*Je te pardonne donc en faveur de la verité  
vous pouvez sortir M<sup>r</sup>. Pince ne craignez rien*

M<sup>r</sup>. PINCE

*Je le voudrois bien c'est que*

BLAISE

*Quoy!*

Trio.

Flute (F) and Piano (P) parts are at the top. The vocal parts are:
 

- Blaisine:** Mon fils le ressort est mêlé,
- M<sup>r</sup>. Pince:** Le ressort est je crois mêlé
- Blaise:** par icy passez moy la clef la
- Alto col Basso:** par icy passez moy la clef la

This section continues the vocal parts with repeated lyrics:
 

- Blaisine:** la clef la clef la clef la clef la clef la clef la
- M<sup>r</sup>. Pince:** la clef la clef la clef la clef la clef la clef la
- Blaise:** clef la clef et oui la clef la clef.//: la clef.//: la clef.//: la clef.//: par icy passez moy la clef la clef et oui la

clef la clef la clef la clef la clef  
 la clef la clef la clef la clef, je ne l'ai pas  
 clef morbleu la clef la clef // la clef // la clef //

je trem...  
 ô ciel !

Dynamics: *F*, *P*, *F*, *P*

je trem...

Ah vous vous entendez ensemble, vous vous entendez ensemble vous vous entendez en...

*F* *For. assai.*

*ble.*

*ble.*

*semble vous vous entendez ensemble vous vous entendez en sem = = = ble.*

*P*

*mezz. F.*

*trist*

*P*

*mon fils le ressort est mêlé, la clef*

*le ressort est je crois mêlé*

*paricy passez moy la clef.*

la clef la clef la clef la clef la clef //:

clef la clef la clef la clef la clef la clef la clef la clef la clef la

la clef et oui la clef la clef morbleu la clef, et oui la clef morbleu la clef la clef //: la clef //:

la clef la clef je trem : je ne l'ay pas, je trem : ô ciel ! Ah vous vous entendés ensemble vous vous entendez en

clef la clef la clef je ne l'ay pas, je trem : ô ciel ! Ah vous vous entendés ensemble vous vous entendez en

la clef //: la clef //: ô ciel ! Ah vous vous entendés ensemble vous vous entendez en

ble je trem  
ble je trem  
semble vous vous entendez en sem ble  
Ah vous vous entendez ensemble vous vous entendés en

*mezz For.* *un.* *P*  
ble la clef la clef la clef la  
ble la clef la clef la clef la clef  
semble par icy passez moy la clef morbleu la clef // la clef morbleu la clef // morbleu la clef // la

*ff*

clef la clef la clef la clef la clef la clef la

la clef la clef la clef la clef la clef la clef la

clef morbleu la clef la clef la clef morbleu la clef // la clef morbleu la clef // la clef morbleu la clef la clef la

*For assai.*

clef.

clef.

clef.

BLAISE

*Ha coquine tu m'as trompé, je savois bien  
Qu'il y avoit quelque chose la dessous, je veux  
l'écraser sur la place (à part) suis-t'en  
voisy Madame Pince.*

SCENE IX.<sup>ME</sup>BLAISE, M.<sup>e</sup> PINCE, M.<sup>r</sup> PINCEM.<sup>r</sup> PINCE

*Mon cher M.<sup>r</sup> Blaise je vous dis que*  
(*il se cache dans l'armoire*  
*s'il est qu'il entend sa femme.*)

M.<sup>e</sup> PINCE

*Hé bien vous voulez donc payer;*

BLAISE

*Cette glorieuse.*

M.<sup>e</sup> PINCE

*Je n'ay pu trouver mon mary,*

BLAISE

*Et quand je te fais caresse, c'est à toy  
d'y repondre.*

M.<sup>e</sup> PINCE

*Blaise, Maître Blaise,*

BLAISE

*Oui à toi à toi trop d'honneur, ah M.<sup>e</sup> bon jour vous  
le savez M.<sup>e</sup> Pince que je pouvois épouser des femmes  
qui valotent cent fois mieux qu'elle, mais il faut être  
discret et ne jamais nommer les masques.*

M.<sup>e</sup> PINCE

*Ah c'est vray, enfin M.<sup>r</sup> Blaise vous voulez donc terminer*

BLAISE

*Ouy Madame j'ay payé à votre mary, et voila mon  
billet cette coquine,*

M.<sup>e</sup> PINCE

*Trédame M.<sup>r</sup> Blaise vous êtes donc bien riche, c'est bien :*

BLAISE

*Que diriez vous d'une femme, ah M.<sup>e</sup> Pince j'ay  
bien du chagrin ;*

M.<sup>e</sup> PINCE

*En quoy ?*

BLAISE

*Du Dépit,*

M.<sup>e</sup> PINCE

*Pourquoy ?*

BLAISE

*Du regret.*



M<sup>e</sup>. PINCE*Hé de quoy s'agit-il ? mon pauvre Blaise ,*

BLAISE

*Tous m'avez autrefois témoigné de la bonne volonté.  
Enfin n'en parlons plus, je souhaite que vous soyez.  
Heureuse, j'en suis bien puny: que diriez-vous  
d'une femme ?*M<sup>e</sup>. PINCE*De la vôtre*

BLAISE

*Hé de qui donc*M<sup>e</sup>. PINCE*Hé que vous a t'elle fait ?*

BLAISE

*Dites plutôt ce qu'elle ne me fait pas, ah M<sup>e</sup>. Pince on  
est jeune, on est caressant; je suis toujours à luy faire  
mille amitiés, si je me croyois je lui en ferois toute la  
journée à l'instant même, mais elle me rebute, elle me  
repousse, elle m'envoie promener c'est bien chagrinant  
M<sup>e</sup>. Pince, et je suis bien sur que vous ne faites pas  
comme cela avec M<sup>r</sup>. Pince.*M<sup>e</sup>. PINCE*Luy,**Ariette**Allegro*

*colp arte*  
P

M<sup>e</sup>. Pince  
Alto.  
col

Basso.

*Ah le pauvre homme ah le pauvre homme il n'a pas son pa-reil à pa-ris, sa froi-deur mas*

mezz. For.

*unis.*

*en baillant*

somme c'est le plus sot des maris le plus sot des maris Ah! Ah! le pauvre homme c'est le plus

P F P

mezz. For.

F P mezz. For.

For a. sot

*unis*

sot c'est le plus sot des maris, c'est le plus sot c'est le plus sot des maris,

colparte

*p*

Ah! le pauvre homme, ah le pauvre homme, il n'a pas son pa-reil a pa-ri-s. sa froideur ma-



*colparte* *P* *mezz. For.* *P* *colparte*

quand je m'approche il me reproche que je suis toujours près de luy il me repousse il me repousse et puis il

*F* *P* *colparte* *F* *P* *colparte*

tousse hou hou hou housse je ne puis avec luy mourir que d'enmy, il me repousse, il me repousse et

*F* *P* *colparte* *F* *Da capo d'alsegno.*

puis ilousse hou hou hou housse je ne puis avec luy mourir que d'enmy.

BLAISE

*Comme j'aimerois une femme comme  
vous, ah si vôtre mary mourroit!*

M<sup>e</sup>. PINCE

*Il ne peut pas vivre longtems, il a un  
athisme*

BLAISE

*Ah s'il mourroit*

M<sup>e</sup>. PINCE

*Hé bien mon pauvre Blaise:*

BLAISE

*Comme je vous épouserois.*

M<sup>e</sup>. PINCE

*Et ta femme*

BLAISE

*Ah! elle mourroit ausy je la connois,*

M<sup>e</sup>. PINCE

*Tu m'épouserois,*

BLAISE

*Et vous Madame Pince?*

M<sup>e</sup>. PINCE

*Ah! ne t'ai je pas toujours aimé? je t'aime  
encore quelle certitude en veux-tu mon  
cher Blaise?*

SCENE X<sup>ME</sup>BLAISE, BLAISINE, M<sup>r</sup>. PINCE M<sup>e</sup>. PINCE.

*(M<sup>r</sup>. Pince donne un coup de  
pied dans l'armoire, et en sort.)*

M<sup>e</sup>. PINCE

*Ô ciel!*

M<sup>r</sup>. PINCE

*Ô ciel!*

Quatuor

M. Pince

M. Pince

Blaise

*P*

*Ah grands Dieux! ah grands Dieux puis-je le croire puis-je le*

*Ah grands Dieux puis je le croire puis je le*

*a Blaise*

*a son mari*

*croire, peux tu me tendre un appas*

*oui je voudrais ton trépas à me noire*

*croire,*

*Blaise a pour toi des appas*

*tu désires mon trépas tu de*

cette ar-moire prouve ton maudit tracas oui je voudrais ton trépas oui je voudrais ton trépas oui je voudrais  
 sires mon trépas à me noi re de l'ar-moire j'écou-tois tout  
*en riant*  
 Ah = = =

ton trépas  
 ce tra cas  
 Ah! = = = Ah grands Dieux puis-je le croire puis je le croire ma femme a quelques appas sans attendre

Viol. 1<sup>o</sup>

Viol. 2<sup>do</sup>

M<sup>c</sup> Pince

Blaisine

M<sup>e</sup> Pince

Blaisé.

Oui je voudrois ton trépas oui je voudrois ton trépas

*en riant*

Ah! - - - - - Ah grands

puis je le croi - - - - - re Blaise a pour toi des appas

Mon trépas a me noi-re dans l'ar - moire tu me - di-toi tes é-bats

puis je le croire

oui je

Dieux puis je le croire puis je le croire, Blaise a pour vous des appas vous désiriez mon trépas

puis je le croire

Blaise a pour toi des ap-pas

Ah - - - - -



voudrais ton trépas oui je voudrais ton trépas à me voir re  
à me voir ce te ar = moire me ven = ge de ce tra cas a me  
Ah: ma femme a quelques appas sans attendre  
tu désires mon trépas

oui je voudrais ton trépas peux tu me tendre un appas oui je voudrais ton tre  
noir re vous désiriez mon trépas Ah - - - -  
a me voir re Blaise a  
mon trépas à me voir re Ah - - - -

pas ou je voudrais ton tré pas à me noire cette armoire prouve ton maudit tracas prouve

pour toi des ap = pas tu désires mon tré pas tu désires mon tré pas Blaise a pour toi sans attendre mon tré pas sans at

*Ah! - Ah! -*

ton maudit tracas à me noire, cette armoire prouve ton maudit tra = cas = = = = =

à me noire cette armoire me ven ge de ce tra = cas = = = = =

des ap = pas à me noire de l'armoire j'écou =

tendre mon tré pas Ah = = = = à me noire dans l'ar moire tu mé =

*For assai*

tra cas à me noire cette armoire prouve ton maudit tra cas

tra cas à me noire cette armoire me venge de ce tra cas

tois tout ce tra cas à me noire de l'armoire j'écou

di-tois tes é-bats Ah à me noire dans l'armoire tu me

*P* *For assai*

tra cas à me noire cette armoire prouve ton maudit tra cas prouve ton maudit tra

tra cas Ah

tois tout ce tra cas à me noire de l'armoire j'écou tois tout ce tra cas j'écou =tois tout ce tra

di-tois tes é-bats à me noire dans l'armoire tu me =di-tois tes é-bats tu me =ditois tes é =

cas prouve ton maudit tra-:cas  
cas j'écou tois tout ce tra-:cas  
bats Ah

## SCENE XI.<sup>ME</sup>

UN GARÇON de Cabaret, BLAISE, BLAISINE.

LE GARÇON

*Sçavez-vous que Mathurin s'impatiente, et que si vous ne venez pas il va venir luy et toute la nôce.*

BLAISE

*Nous y allons*

BLAISINE

*À l'instant*

*Allegro*

*Corni*

*P* *F* *P* *P* *Crescendo*

This system contains the first two staves of music. The top staff is for the woodwinds (flutes, oboes, and bassoons) and the bottom staff is for the strings. The woodwinds play a melodic line with dynamic markings *P*, *F*, *P*, *P*, and *Crescendo*. The strings play a rhythmic accompaniment.

*F* *P* *For assai*

This system contains the second two staves of music. The top staff is for the woodwinds (flutes, oboes, and bassoons) and the bottom staff is for the strings. The woodwinds play a melodic line with dynamic markings *F*, *P*, and *For assai*. The strings play a rhythmic accompaniment.

*Col. p.*

*F*

*dans le plus paisible menage Souvent pour un oui p! un non il ar rive quel que tapage tapage // ta*

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line in treble clef, starting with a dynamic marking of *Col. p.* and a fermata. The second staff is a piano accompaniment in treble clef. The third staff is a piano accompaniment in bass clef. The fourth staff is a piano accompaniment in bass clef. The fifth staff is a piano accompaniment in bass clef. The lyrics are written below the third staff.

*P*

*F*

*page*

*dans le plus paisible menage Souvent pour un oui pour un non il ar rive quel que ta page ta*

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line in treble clef, starting with a dynamic marking of *P* and a fermata. The second staff is a piano accompaniment in treble clef. The third staff is a piano accompaniment in bass clef. The fourth staff is a piano accompaniment in bass clef. The fifth staff is a piano accompaniment in bass clef. The lyrics are written below the third staff.

*P*  
*Cres.*  
*fortis:*

*fort*

*pour un oui pour un oui*

*page lapage tapage pour un non pour un non l'homme et la femme haussent le ton haussent le ton haussent le ton*

*P*  
*Cres.*  
*F*

*Col par.*  
*Col.*

*pour un oui p: un oui pour un oui p: un oui l'homme et la femme haussent le ton haussent le ton haussent le ton*

*ton pour un non p: un non pour un non // l'homme et la femme haussent le ton haussent le ton*

*P*

*ton grand bruit alors dans la mai*

*P*

*= son dans la mai = son dans la mai = son*

*Mais Qua l'am dit qu'on se*



*poco For.*  
*Unis.*  
*For.*  
*piani*  
*Col p*  
*l'homme et la femme baissent le ton*  
*le bruit le bruit s'appai se*

*F*  
*P*  
*Col par*  
*Crescen.*  
*F*  
*Unis.*  
*tout se remet a l'unisson*  
*a l'unisson*  
*tout se remet a l'unisson*  
*a l'unis-son*  
*a l'unis-son*

*a l'unis-son* **||:** **||:**

*mais Sou*

*Col par* **F**

*il arrive quelquetapage* *il ar-rive quelquetapage*

*vent p. un oui p. un non* *pour un oui p. un non* *ta page* **||:** *ta*

*Col*  
*P* *F* *Col par* *F* *P*

*pour un oui pour un non pour un oui pour un non pour un oui* // //

*= page* *tapage* // // // *p. un non* // // *un*

*Fass:* *P*

*p. un oui grand bruit* // // // *Mais quand l'amour dit*

*non p. un non grand bruit* // *dans la maison grand bruit* // *dans la maison*

*Smerzato*

qu'on se taise

le bruit le bruit S'appai = = = = = se

l'home et la femē baissent le

Detailed description: This system contains the first five staves of the musical score. The top staff is the vocal line in treble clef, starting with a fermata and a double bar line. The second staff is the piano accompaniment in treble clef. The third and fourth staves are the piano accompaniment in bass clef. The fifth staff is the vocal line in bass clef, with lyrics. Dynamics markings 'F', 'P', 'F', 'P' are present. A large 'X' is drawn over the piano accompaniment staves on the right side.

ton baissent le ton

Mais Mais pour un oui pour un non

dans le plus paisible me nage il arrive quelque ta

Detailed description: This system contains the next five staves of the musical score. The top staff is the vocal line in treble clef. The second staff is the piano accompaniment in treble clef. The third and fourth staves are the piano accompaniment in bass clef. The fifth staff is the vocal line in bass clef, with lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes with 'x' marks above some notes.

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "Mais Mais pour un oui pour un non dans le plus paisible me nage il arrive quelque tapage pour un". The piano accompaniment consists of two staves with various rhythmic patterns and rests.

Musical score for the second system, continuing the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "pour un non pour un non p.'un non // l'homē et la femē haussent le ton haussent le ton haussent le". The piano accompaniment includes dynamic markings: *P*, *Cres.*, and *F*.

*P* *F*

*ton grand bruit alors dans la maison grand bruit a-lors dans la maison grand bruit grand bruit*

*ton grand bruit grand bruit grand bruit alors dans la mai*

*Colp.* *P*

*dans la mai-son dans la mai-son*

*son dans la mai-son dans la mai-son*

*mai quand l'amour dit*

Colp.

Pianis.

qu'on se laisse  
 le bruit le bruit s'ap-pai = = = = se  
 l'homme et la femme baisent, le

ton baisent le ton baisent le ton  
 baisent le ton baisent le ton  
 tout se  
 tout se remet a l'unisson

*Crescenti*

*F assai*

met a l'unisson a l'unis-son a l'unis-son a l'unis-son

a l'unis-son a l'unis-son a l'unis-son a l'unis-son

This system contains the first five staves of music. The top two staves are for the vocal parts, and the bottom three are for the piano accompaniment. The vocal lines include the lyrics 'met a l'unisson', 'a l'unis-son', and 'a l'unis-son a l'unis-son'. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with various articulations and dynamics.

son a l'unis-son.

son a l'unis-son.

This system contains the next five staves of music. The vocal lines continue with the lyrics 'son a l'unis-son.' and 'son a l'unis-son.'. The piano accompaniment continues with similar melodic and harmonic patterns, ending with a double bar line and repeat signs.













